

IL POSTINO

VOLUME 3, NUMBER 1 ~ OCTOBER 2002



PublisherPreston Street Community Foundation
Italian Canadian Community Centre
of the National Capital Region Inc.**Executive Editor**

Angelo Filoso

Managing Editor

Oliviana Mingarelli

Associate Editor

Jennifer Filoso

Advertising Director

Lillian Franovic

Graphic Designer

Vlado Franovic

Layout & Design

Oliviana Mingarelli

Web site Manager

Wen Yi Que

Printing

Winchester Print & Stationery

Contributors for this issue

(in alphabetical order)

Carello Caccia, Tammy Clark, Melanie Denofrio, Jennifer Filoso, Marcus Filoso, Nicolas Frate, Ermanno La Riccia, Vittoria Maggiano, Giovanna Mingarelli, Roger Nincheri, Luciano Pradal, Nicole Valentinuzzi,

Submissions

We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

Next Deadline

November 22, 2002

Il Postino is publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by *Il Postino*.

Subscription ratesIn Canada \$20.00 (includes GST) per year.
Foreign \$38 per year.©Copyright 2001 *Il Postino*.

All rights reserved. Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from *Il Postino*.

SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO**Il Postino**Si, vorrei abbonarmi a *Il Postino* per 12 numeri

Name and Surname: / Nome e cognome:

Street: / Via: _____ Postal Code: / Cp.: _____ City: / Città: _____ Province: / Provincia: _____

Tel.: Fax: Date: _____

to / intestato a: Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4

Returning to my roots

By Tammy Clark

To those who read *Il Postino* on a regular basis, these Italian articles may seem as effortless to read and understand as breathing. However, for myself and those in my first year Italian class, it is not that easy.

As I shuffle through the pages of this newspaper, a few recognizable words may catch my eye, I try to take a second or two to think about their meanings. As frustrating as it sometimes can be, I am comforted by reminding myself that after completing this course, I may perhaps (as you the reader can), finally grasp the essence that these pages have to offer.

In my final year of studies I decided to challenge myself with something new. What can be more challenging than learning a new language?

Since I began my undergraduate studies in September of 2000, I have become accustomed to straight forward, fact related-type studies, with multiple choice exams, and late night memorizing. I have discovered however, that learning an entirely new language is more difficult than I had ever expected. It demands a new frame of thought, patience, and daily practice; probably poking and awakening parts of my brain that have not been in use since I first learned to speak French as a child.

I am however, half Italian, which may have something to do with the reason why I chose to study this language.

My mother's parents along with some of her siblings

were born in Italy, but she was born here in Canada. This fact, along with my grandparents passing away when my mother was only eleven, left her speaking only "broken Italian". She says that this fact resulted in a traditionally Canadian, English-based environment growing up.

Yet some of my family did speak Italian, leaving me just aching to understand what had my Zio Pierro so choked up with laughter. Therefore, combined with the influence of my mother's side of the family and my knowledge of French, I took up the challenge of learning Italian!

I can only speak for myself as to the reasons that helped make my decision to take this class. Yet, as I look around the classroom, I see faces of all nations. What has made them take this course? Perhaps they are intrigued with the mysteriousness or romance of this ancient language; perhaps they hope to visit Italy one day; or maybe some like I, have an Italian background and wish to get more in touch with their ancestry.

My friend Brittney, a classmate of mine says, "I've always wanted to learn another language, Italian especially." Whatever their reasons may be, I'm sure we all have similar goals in the end...to enrich ourselves with what this beautiful language has to offer!

I hope that by the end of this school year, that I can write another article for *Il Postino*, with one main difference, to write it in Italian! Until then, Ciao!

Il Postino is TWO YEARS old!**DON'T FORGET TO RENEW
YOUR SUBSCRIPTION****As a non-profit organization, *Il Postino* survives on subscription and ad revenues.****Help support Ottawa's Italian-Canadian newspaper.**

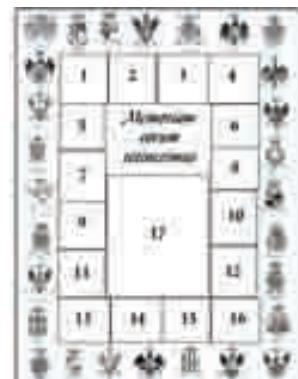
FROM THE COVER...



~Window from St. Anthony's Church (Ottawa, ON) by Guido Nincheri, erected through the generosity of the Canadian Legion St. Anthony's Branch.

Photo: Roger Boccini Nincheri

FROM THE BACK PAGE...



- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1. Sam Barbaro | 10. Emilio Falsetto |
| 2. John Kozak | 11. Giuseppe Filoso |
| 3. unknown | 12. Vincent (Jimmy) Ierullo |
| 4. Tony Licari | 13. Joe Tagano |
| 5. Frank Prosperine | 14. Sal Pantalone |
| 6. Carl Pulciani | 15. Frances Dinardo |
| 7. Louis Buccino | 16. Bennie Licari |
| 8. Arthur Dinardo | 17. National War Memorial in Ottawa |
| 9. Louis Prosperine | |



On occasion of the 17th European Union Film Festival the Embassy of Italy is pleased to announce the screening of the film....

"Una lunga, lunga, lunga, notte d'amore"
(A Long, Long, Long Night of Love)

Saturday, November 16th, 2002 at 7:30pm at the National Archives of Canada, 395 Wellington St. Tickets: \$8.50; Members of the CFI and Friends of the National Library: \$5.00

□ □inion / □ □inion □

N N D

□ u□tura ta□iana □n □ana□a

□ □ utura ta□o ana□e□e

Il fratello ha i capelli

Con questo articolo riproponiamo una riflessione fatta qualche anno fa dal nostro collaboratore Ermanno la Riccia e pubblicato sul Messaggero di Sant'Antonio sull'argomento: Cultura Italiana in Canada e Cultura Italo-Canadese che riteniamo ancora di attualità.

Riflessioni su un dibattito che serve per chiarire e ridimensionare una definizione che coinvolge tutti gli italo-canadesi sul piano della cultura. Non possiamo trascurare la memoria storica che fa parte del nostro retaggio.

In questi ultimi mesi si è andato sviluppando su alcuni giornali italiani che si pubblicano in Canada, come il Corriere Canadese di Toronto e l'Insieme di Montreal, un dibattito sulla Cultura Italo-Canadese. Di questa cultura se ne è parlato ampiamente anche sul Messaggero di Sant'Antonio con una intervista della presidente dell'Associazione degli Scrittori e Scrittrici Italo-Canadesi, signora Anna Foschi Ciampolini, rilasciata alla nostra collega Anna Maria Zampieri Pan.

un'Associazione di Scrittori e Scrittrici Italo-Canadesi e magari una casa editrice che pubblica libri che vengono fuori dalla penna di alcuni di questi pur bravi scrittori i quali, nella stragrande maggioranza, pubblicano in lingua inglese o in lingua francese, ma bisognerebbe avere in mano i mezzi ed i modi per diffonderla e difenderla dal cosiddetto «melting pot» che non abbiamo. Una volta che la maggioranza degli italiani che vivono in Canada si sono integrati completamente con la vita, gli usi, i costumi e la cultura di

questo paese, si potrà continuare ancora a parlare di Cultura Italo-Canadese?

Senza dubbio va riconosciuto il fatto che negli ultimi trent'anni una pattuglia di giovani scrittori italo-canadesi, con le loro opere, hanno cercato di valorizzare la presenza italiana nella società canadese mettendone in evidenza non solo i difetti e i loro problemi ma anche le capacità dei singoli che sono riusciti ad inserirsi nel tessuto socio-economico-culturale di questo paese.

Su questo argomento che, senza dubbio sta a cuore a tanta gente, voglio aggiungere qualche personale riflessione essendo coinvolto non solo come italo-canadese ma anche come scrittore e giornalista.

Scrittore e giornalista.
Se la cultura è quel modo di vivere il mondo attraverso l'espressione e la conoscenza di tutto quello che si realizza servendoci dei media, della letteratura, delle arti e persino di certe nostre tradizioni come la cucina, che servono a mettere in evidenza i valori dell'uomo, quando si parla di Cultura Italo-Canadese presumiamo a quale soggetto ed a quale gruppo ci si riferisce, ossia alla Comunità Italiana del Canada.

Ora, mettendoci tutta la buona volontà per capire questo fenomeno ci sembra riduttivo parlare di Cultura Italo-Canadese. La comunità italiana continuerà ad esistere come tale solo se i suoi membri continueranno a mantenere la loro identità riconoscendosi attraverso la cultura di origine, ossia la cultura italiana. Ed allora come la mettiamo con questa cultura che noi definiamo Italo-Canadese?

Per poter parlare di una Cultura Italo-Canadese.

U███ ████ ████ ████ ████ ████ ████ ████ ████ ████ ████ ████ ████ ████
C███ ████ ████ ████ ████ ████ ! ████ ████ ████ ████ ████ ████' ████
' ████ # ████ ████ # # ████ \$# ████ ! ████ ' ████ ! ████ %
█ █ █ █ # █ █ █ ! █ █ C # # I █ & █ █ █ █

capolavori.

Sul Corriere Canadese di Toronto, nei mesi scorsi, c'è stato un vero e proprio dibattito sullo stato di questa Cultura Italo-Canadese. Si sono espresse opinioni diverse ma il nocciolo della questione è che c'è tanta confusione tra «Cultura Italo-Canadese» e «Cultura Italiana in Canada.»

Sul settimanale «Insieme» di Montreal del 14 febbraio, il nostro collega Rolando Pardini scrive: «Il Professor Stefano Albertini, direttore della Zerilli-Marino di New York, dà ampi schiarimenti su come funziona una Casa d'Italia all'estero. Non fa segreto che tutte le attività sono rivolte verso una cultura italiana all'estero e non alla cultura Italo- Americana.»

Penso che l'Associazione Scrittori e Scrittrici Italo-Canadesi così com'è oggi strutturata pone l'accento quasi esclusivamente sulla Cultura Italocanadese e mette in sordina la Cultura Italiana. Di grandi manifestazioni



Il libro sulle italiani di Montreal del scrittore italiano-canadese Jos Mingar

riguardanti la cultura italiana l'ASSIC fino ad ora non ne ha organizzate anche se, negli ultimi anni si va diffondendo un maggiore interesse per la lingua e la cultura italiane non solo tra le vecchie e nuove generazioni di italo-canadesi ma anche tra i canadesi. Leggendo attentamente l'intervista della signora Foschi Ciampolini, apparsa sul *Messaggero* del mese di febbraio dello scorso anno, al di fuori di qualche accenno, di cultura italiana ne parla ben poco.

Il tema dell'Ottava conferenza dell'ASSIC svoltasi a Montreal era allettante «La Dinamica degli Scambi Culturali» ma andando ad esaminare in profondità questa dinamica si tratta di scambi culturali che i nostri scrittori dovrebbero avere con gli scrittori che vivono in Canada ed appartengono ad altre etnie. «Il titolo della Ottava Conferenza, afferma la signora Ciampolini, riecheggia l'evoluzione delle relazioni tra le culture minoritarie e la cultura dominante e le nuove prospettive per il futuro.»

Tutto bene, aprirsi e dialogare con altri gruppi fa sempre bene ma occorre aprire anche qualche porta per ciò che riguarda scambi culturali con l'Italia. Ogni anno ci sono regioni e persino università che organizzano degli scambi culturali con studenti delle due parti non si potrebbe organizzare qualche scambio culturale tra scrittori italo-canadesi e italiani? Non si potrebbe, tramite l'associazione, organizzare incontri con case editrici sia italiane che canadesi per poter far conoscere i lavori degli scrittori sia quelli in lingua italiana che quelli in inglese e francese?

E poi ci sono scrittori italo-canadesi che scrivono in lingua italiana e sono stati, almeno nel passato, quasi del tutto ignorati dalle frequenti citazioni che si fanno nei bollettini di informazioni. Senza parlare poi dei pochi ma validi scrittori in lingua italiana del passato come Padre Vangelisti, Padre Camillo Menchini, Jos Mingarelli, solo per citarne alcuni, che hanno avuto il merito di averci lasciato con i loro libri una memoria storica della nostra comunità e

Ha storia della nostra comunità degli uomini importanti, oggi quasi del tutto dimenticati.

Io ammire i propositi della signora Ciampolini che vuole cercare di cambiare la fisionomia ed i principi su cui si basa l'Associazione Scrittori e Scrittrici Italo-Canadesi. E' tempo di muoversi ed io la incoraggio a farlo. Non dimentichiamo che siamo in tempi di globalizzazione e mondializzazione non solo dell'economia ma anche delle lingue e della cultura. Rimanere ancorati ad una Cultura Italo-Canadese così come è intesa oggi ci sembra voler rinunciare ad un vasto patrimonio di idee e di libertà

The Print in Italy 1550-1920

Italian artistic heritage in printmaking for all Come a Fine National Gallery of Canada

By Melanie Benoit

"The Print in Italy 1550-1920", brings together one hundred works by Cherubino Alberti, Andrea Andreani, Orazio Borgianni, Agostino and Annibale Carracci, Cornelis Cort, Martino Rota, Giuseppe Scolari, Antonio Tempesta and Francesco Zenga. The show is arranged in three groups of themes exhibiting various aspects of prints: printmaking methods; different trades involved in their production; and the characteristics of the centres for print production, in particular, Rome and Venice.

The Artwork displayed in the North-American tour of the "Print in Italy 1550 - 1920", organized by the British Museum, features a variety of subjects: religious and devotional images, maps, representations of prominent people and events, ceremonies, costumes and trades and records of famous works of art and architecture, (both ancient and modern.)

A catalogue, edited in English only by Michael Bury, has been made available for viewing in the Italian art exhibition. This catalogue, the only existing survey of this period of Italian printmaking in any language, is based around the largely unexplored written record of Italian Print. Divided into three main sections, the catalogue looks at techniques and materials, the people involved and their various roles, and some of the main cities where prints were made, particularly Rome and Venice. Nearly 180 prints are discussed and illustrated, and the book includes more than



One of the many prints on display within the exhibit at the National Art Gallery

100 biographies.

There were very informative lectures held for the public. Michael Bury, art historian, Edinburgh University, curator of the exhibition and author of the catalogue, presented a lecture discussing Venetian Colour in Black and White, Titian and Engraving. Suzanne Boorsch, Curator of Prints, Drawings, and Photographs, Yale University Gallery also presented the Cathleen M. Fenwick Lecture, What's in a Title, A Tale of Two Antonios or The Marketing of Souvenir Views in 19th century Rome.

There are wonderful religious pieces in the exhibition. Many of the Holy Mother, the son of God, a few of the crucifixion and some inspiring prints of the Holy Family. Prints of saints were included in the show.

Along with the religious prints, there are also reflections of the lifestyle in Italy centuries ago. There are images of the Gladiator fights in the Coliseum, armies partaking in Roman battles, and simple leisurely activity.

A section of the exhibition is dedicated to scientific icons. Diagrams of skulls and scientists and doctors in practice, and students observing their professors are included in this section.

Some very concise and detailed prints of maps are on display. Accompanying these prints are images of

greatly populated cities during festivals and parties as large as the modern day Mardi Gras.

There are some very interesting prints of charts of soldiers and their apparel according to which they were representing. Intriguing charts of civilians and common place careers of the Italian culture, such as wine makers, and bakers, are displayed as well.

One interesting print that will catch one's attention was a print of a game board. The board game is very sixteenth century. It seemed complicated and it's interesting to know how the early Romans had understood, and played the game often. An explanation of the game board is graciously offered beside the framed artwork.

A plaque accompanies all of the prints. On the plaque are a detailed description of the artist, the title of the piece, the year it was created, the year of the birth and the death of the artist, and a description of the print.

The exhibition is organized in several separate rooms, delightfully and tastefully decorated by the magnificent artworks displayed on beautifully painted walls of very becoming shades used by today's fashionable interior decorators. In each room is a large explanation of different techniques of printing, the origination of printing, the importance of the styles of the prints.

The National Art Gallery of Canada has definitely been honored with the opportunity to host the beautiful "Prints in Italy 1550 - 1920" exhibition. The exhibit runs from September 28th to January 5th, 2003.

The British Museum did a marvelous job of organizing this art show. It's a must see Italian heritage exhibition not only for the lovers of art, but also those merely interested in the lifestyles and talents of their early ancestors.

Cultura / Cultura

Una Catastrofe Per Il Patrimonio Artistico E Culturale Italo-Canadese

Il Cittadino Italiano

Mercoledì 4 settembre, verso le 10 antimeridiane Roger Nincheri mi comunica che un incendio sta distruggendo la Basilica-Cattedrale di Salaberry de Valleyfield, chiedo ansioso a Roger Nincheri quali siano i danni e, comunicando per cellulare, mi dice che aveva appena saputo della catastrofe e che si stava dirigendo in macchina sul luogo del sinistro!

Raggiunto il luogo constata che ben 150 pompieri delle 13 municipalità limitrofe, con 5 scale e 13 autopompe stanno facendo l'impossibile per spegnere l'incendio causato da una scintilla di un' operaio mentre riparava il tetto di rame.

La Basilica-Cattedrale di Valleyfield è situata a sud-ovest di Montreal, è una Parrocchia molto attiva, la chiesa è di stile Neo-Gotico ed è patrimonio architettonico e culturale riconosciuto tra i più belli del Canada, racchiude in se stessa 2 musei, uno di 400 Bibbie in 40 lingue e l'altro di Paramenti Sacri.

Dopo 9 ore di lavoro eroico da parte

dei pompieri si è potuto salvare molte cose, ma la catastrofe ha, tra l'altro, completamente distrutto la vetrata dedicata a S. Cecilia, la più grande vetrata che era stata creata dal grande artista Italiano Guido Nincheri!

E' per questo che Roger Nincheri, nipote dell'artista, mi ha comunicato disperato la notizia della catastrofe, oltre alla vetrata di S. Cecilia ci sono state altre che sono state distrutte e questa è una grandissima perdita per il patrimonio artistico e culturale di noi italo-canadesi!

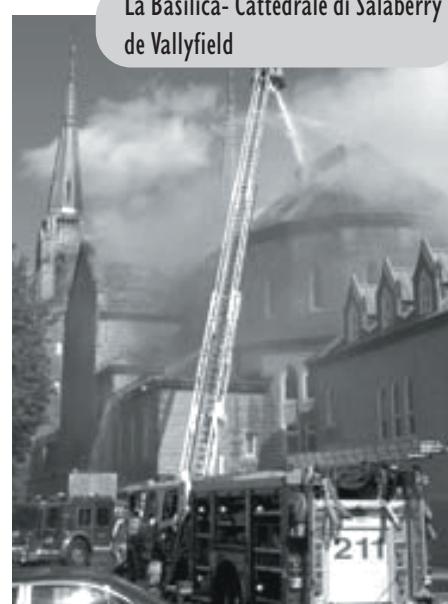
A questo punto noi tutti dobbiamo chiederci quanto e cosa ci vorrà prima che le nostre "Personalità responsabili" si diano da fare per documentare e preservare questo nostro patrimonio che ora è anche Patrimonio artistico e culturale Canadese.

Questa è la seconda chiesa distrutta dal fuoco, nella prima, quella di S. Ignazio a Coteau du Lac, c'erano dei bellissimi ed unici oli su legno, sempre di Guido Nincheri, che sono ora

irrimediabilmente perduti! E, quello che è ancor peggio, non si ha nessuna documentazione fotografica degli stessi.

Rivolghiamo allora un' altro grido alle "Personalità responsabili" Quando farete qualcosa per documentare e preservare patrimonio?

La Basilica-Cattedrale di Salaberry de Valleyfield



Interventi

Il Cittadino Italiano

E' u@ sogna dar credito a @uei pochi Italo-Canadesi che dedicano il loro tempo e le loro risorse a @ uesta immane opera, citiamo Loris Palma che da solo ha raccolto pi@ di 4 milioni di dollari per la restaurazione della Chiesa Nostra Signora della Difesa a Montreal e Roger Nincheri che sin dora, con le sole proprie risorse vuole documentare tutte le opere di Nonno Guido come famigliarmente lo chiama.

Solo @alche settimana prima dell'incendio, Roger Nincheri era nella Basilica-Cattedrale di Valleyfield per fotografare tutte le opere in essa racchiuse ed, in particolare, le vetrate di Nonno Guido, ebbene poche ore dopo l'incendio il Vescovo di Valleyfield ha telefonato a Roger pregandolo di fargli pervenire copie delle foto perche la chiesa verrà completamente restaurata e le vetrate saranno la copia di quelle originali.

...Ma il valore artistico non ci sarà più

□ ittin□ t□e □ i□□ □ ote□

A profile of operatic singer Salvatore Pantalone

By Melanie Enero

Sal Pantalone, born in Ottawa, attended Dante Academy, (now known as St. Anthony's Elementary School). All of the students at Dante Academy were obliged to study music. While many of the other boys were shy and embarrassed to sing in front of their peers, young Pantalone was confident in his singing ability. His singing instructor immediately recognized his talent and encouraged the young boy to properly develop his gift.

Pantalone's parents had beautiful singing voices, and opera was often played and sung in the Pantalone household. Pantalone's parents passed on their singing ability to their children, especially to Salvatore.

The young Canadian baritone decided to follow the advice of so many and pursued his singing capability. Pantalone studied opera vocals in Toronto and obtained a Bachelor of Music. He later went to Rome in order to heighten the level of his singing skills. Throughout Pantalone's singing career, he learned to perform in six different languages including English, French, Italian, and Russian.

Pantalone studied with Mario Bernardi, the principal conductor of the CBC Radio Orchestra since 1983 and the conductor laureate of both the Calgary Philharmonic and the National Arts Centre Orchestra.

After fulfilling his duties to his country in the navy, Pantalone became part of ACRA, Association of Canadian Radio Artists, in 1954, when he was in his late 20s. As technology advanced, he became part of ACTRA, Association of Canadian Television and Radio Artists. In order to be a professional singer, one had to be part of AC(T)RA.

Pantalone was part of concert tours

across Ontario. The concerts were sponsored by the Ontario Board of Education. When proper theatres weren't available, performances were located in high school auditoriums. The tour went as far as the arctic line.

As Pantalone became popular in Canada he emigrated to England in order to perform. He did many shows in the West End, which is the Broadway of Britain. The West End has all the most reputable theatres in England, so there were many opportunities for Pantalone to become discovered, and he was.

While performing in the opera profession, many opportunities arose for the rugged, attractive Italian to act in Broadway-like musical comedies. These opportunities lead Pantalone down an unexpected Television and Theatre profession. "I preferred singing in the comedies" also paid better than the operas". The theatre was ever popular, generally liked better by the public than opera, it also offered more publicity for Pantalone.

The fresh, talented, and now very popular, singer had appeared on television shows similar to America's "Ed Sullivan Show." Pantalone now had his own television show on CBC at 11:15 P.M. called "Better Late." The title was a play on words, better late than never, and it was on late at night. It consisted of a full orchestra, and Pantalone singing accompanied by a female singer. Many well-known actors and actresses also appeared on the show. It was a live show that took all week to prepare a perfect forty five-minute show.

In the many shows that Pantalone was requested to do, he now says, "one of the many highlights of my career" was doing a show in which I was to sing one

of the top twelve songs of the year". The show was created for popular artists to sing the top songs of the year voted by the public. "It was an honour," Pantalone says.

Pantalone was seen performing in many popular shows including "Guys and Dolls," "Maine," "Funny Girl," and "The Day They Kidnapped the Pope." He sang for many famous people as well. One time he did a concert for The Grand Duchess, Olga, the last living of the Russian Family. He says "It was very exciting, one of my fondest memories in my entertaining career." The concert was performed completely in Russian, and was said to be very successful in pleasing the Grand Duchess.

Pantalone also recalls performing "Bells Are Ringing," in the Coliseum, in which Princess Margaret was in the audience. Just another of the many famous people Pantalone had performed for.

Another of Pantalone's favorite highlights of his professional singing career was the occasion when "I was voted the best singer in Canada", proudly said the singer.

As well as having his own television show, Pantalone also directed many plays including the popular "Brighton Beach Memories," which turned out to be more popular than the producers had expected it to be.

Singing isn't all that the talented singer is involved in. He is an all round artist. He paints magnificent realistic pictures as well. He creates wonderful, artistic sculptures. He displays his pictures on his wall,

accompanied by a beautiful mask of his lovely wife. His sculptures are displayed on shelves and his coffee table along with his wide collection of glass balls.

The artist is also a carpenter. He created beautiful furniture, and continues to "play around with some old furniture," stated by the multi-talented artist.

The retired senior doesn't sing anymore, though he still makes use of his time. He plays golf, paints, sculpts, improves his computer skills, works in improving his garden, and helps his nephew run his business. The business, "Mamson Holidays", specializes in the creation of brochures for travel agencies, especially those of Mediterranean tours.

After a busy life travelling the world performing for all kinds of audiences, Pantalone leads a wonderfully relaxed lifestyle, and now takes pride in the things that average seniors do.



LeftCPantalone backstage of the comedy DThe Day They Kidnapped The PopeE

RightCSal Pantalone is seen singing to a fair maiden as he played Mickey in DFunny GirlE



Photos courtesy of Pantalone

La Rovina Della Terra E' Il Petrolio

di Ormanno La Giolla
Dal Corriere Italiano di Montreal

La scorsa settimana ho partecipato, in autobus, ad una gita nella Gaspesie, organizzata dal Coro Alpino di Montreal. La mitica Gaspesie che, come tutti sanno, è una bellissima regione che si trova nel nord del Quebec che col suo profilo sinuoso costituisce la foce del fiume St. Laurent. Un paesaggio bellissimo dove si respira veramente aria pura perché non ci sono grandi industrie. E scorazzando per questa regione siamo giunti a Cape-Chat dove abbiamo avuto il modo di visitare una P Eolienne Qossa un campo dove erano state impiantati dei grandi pali con in cima delle eliche con tre pale come quelle degli areoplani le quali si muovono mosse dal vento e generano elettricità, ossia energia pulita, senza polluzione. E basta un vento di 15 chilometri l'ora per farle muovere.

Ognuna di queste può generare 4 Megawatts. E ne erano un centinaio disseminate su tutta una collina. Ed accanto ad esse vi era anche un nuovo tipo di Eolienne ad asse verticale alta 110 metri, la più alta del mondo: una meraviglia della moderna tecnologia con una capacità 10 volte superiore alle altre.

E mentre noi, dopo aver visitato l'Eolienne del Cap-Chat continuavamo il nostro viaggio immersi in quel bagno di aria pura, che ridava forza e vigore ai nostri polmoni, costeggiando spiagge sconosciute, affascinati dall'azzurro di un mare dalle acque incontaminate, dall'altra parte del globo terrestre, e precisamente a Johannesburg, in Africa del Sud, erano riuniti circa 40 mila persone, provenienti da oltre 150 paesi del mondo, per parlare dei mali che affliggono la Madre Terra. Assiepati attorno al Segretario generale delle Nazioni Unite, Kofi Annan, hanno discusso su alcuni disastri ecologici di cui è vittima la Terra, sulle conseguenze che da essi possono derivare e sul da farsi per scongiurare gravi disastri. Il più importante ed urgente era il cosiddetto Effetto Serra.

Ormai un po' su tutto il globo terrestre è suonato un campanello di allarme perché, stando a certi avvenimenti meteorologici inusuali, il tanto temuto Effetto serra è arrivato ai limiti del sostenibile e, se non si fa qualche

cosa di concreto, rischiamo il peggio.

Sul tavolo delle delegazioni di Johannesburg, il segretario delle Nazioni Unite ha messo come primo problema da discutere è stato il trattato di Copenaghen. È stato adottato nel 1992 e stabiliva alcuni importanti parametri da seguire per diminuire le emissioni dei gas che producono l'effetto serra.

L'effetto Serra nasce con la emissione dell'anidride carbonica la quale, rimanendo in sospensione nell'atmosfera, mentre favorisce il passaggio dei raggi solari che riscaldano la terra, impedisce che il calore terrestre fuoriesca dall'atmosfera e quindi produca il raffreddamento della crosta terrestre. Questo calore, rimasto imprigionato tra la patina di anidride carbonica e la terra produce alcuni sconvolgimenti atmosferici di cui conosciamo già alcuni gravi sintomi.

Il surriscaldamento medio della terra, anche se di qualche grado, porta alla creazione di alcuni fenomeni meteorologici sconvolti, come monsoni, piogge diluviane, verglas, grandinate che danneggiano, e in certi casi, distruggono l'equilibrio ambientale in cui essi avvengono. E di esempi ne abbiamo sotto gli occhi tutti i giorni.

Nel 1992 fu stilato e firmato dai capi di stato il documento di Copenaghen con il quale tutti gli stati firmatari si impegnavano a ridurre l'emissione di anidride carbonica del 5,2%. Attualmente il Canada dovrà ridurre le sue emissioni del 9%. Il protocollo prevede che dopo il 2010 i paesi in via di sviluppo accettino progressivamente dei limiti di emissioni che saranno loro imposti.

Ora il protocollo di Copenaghen dovrà essere ratificato e messo in pratica ed è urgente che ciò avvenga. Ma non tutti sono d'accordo.

Le ragioni dell'urgenza vanno ricercate nel fatto che le ultime stime degli esperti prevedono che per il 2050 la terra si riscaldi in media di 3 gradi e in Canada gli effetti saranno più accentuati perché ci troviamo nelle latitudini nord. Questo problema è aggravato da fatto che gli eccessi climatici, come il caldo eccessivo fuori stagione, il verglas apocalittico, i cicloni e le grosse

perturbazioni, le siccità, sono sempre più frequenti in misura che la temperatura aumenta. Quella che viene stabilita in questo protocollo è una piccola diminuzione del 5% mentre secondo gli ecologisti per ritornare al giusto equilibrio ci vorrebbe almeno il 50%.

A Johannesburg le conclusioni di questa mega assemblea, che è costata un pozzo di soldi, sono state deludenti. Gli Stati Uniti, che pullulano nell'atmosfera al 35%, insieme a tutti gli stati che producono petrolio, non sono d'accordo a ratificare il protocollo di Copenaghen. E' detto che le riduzioni di queste emissioni portano ad una diminuzione della produttività e quindi ad un impoverimento dell'economia.

Gli stati che l'hanno approvato sono tutti quelli che fanno parte dell'Unione Europea. Ed è da qualche settimana che il Canada, dopo tanto tergiversare, per bocca del primo ministro Chretien, ha deciso di ratificare il protocollo di Copenaghen.

Secondo fonti autorevoli il costo di questa riduzione, in Canada, potrebbe variare tra 10 e 45 miliardi di dollari.

In Canada pur se Chretien ha deciso di ratificare l'accordo ci sono alcune province, tra cui l'Alberta che si oppongono e lo fanno perché Nesse producono petrolio.

A questo punto occorre fare una constatazione: N il petrolio il vero nemico della Terra perché N bruciando petrolio sotto forma di benzina o di altri prodotti derivati che si producono anidride carbonica e piogge acide che distruggono i nostri alberi. Certo ci sono anche il Carbon Fossile ed altre sostanze come la legna, quando bruciano producono anidride carbonica. Ma il petrolio N quella sostanza che più di tutte produce polluzione, come i fumi delle nostre automobili, ossia veleno e noi, che viviamo nelle grandi città, siamo condannati a respirare aria puzzolente ricca di veleni i quali sono le cause che ci portano a contrarre gravi malattie come il cancro. E quindi l'aria pura della Gaspesie diventa un miraggio.

Dopo tanto tergiversare anche il Canada, per bocca del primo ministro Chretien, ratificherà il protocollo di Copenaghen... anche se l'Alberta si oppone.

Community / Comunità

Opera ora tta a Presento, Carmen II aillerpiece of Fa al illrac ion

By Giòla La

It could be argued that daytime television soap-operas are filled with enough drama and dynamism to keep an audience on the edge of their seat. However, a single viewing of *Carmen*, the energetic and profound opera being presented by Opera Lyra Ottawa, would engage an audience to far greater depths than any television program could.

Based on a novella published in 1845, the story is centered around a beautiful yet enigmatic gypsy girl named Carmen. Using her charm and dancing, Carmen (performed by opera diva Angela Horn) unconcernedly seduces men. Her immoral behavior is infuriating to her lover, Don José (portrayed by the suave Massimiliano

Drapello). As the play progresses, Carmen becomes particularly fond of bullfighter, Escamillo (vitalizing Canadian singer, Eduardo del Campo).

The ingredients of love, lust, jealousy and despair allow this brilliant opera to unfold magically for the audience with the accompaniment of vocals and orchestrated instrumental music.

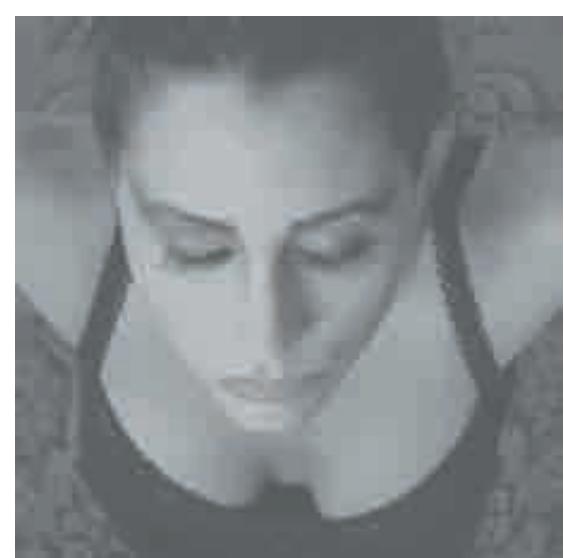
With its tragic yet meaningful conclusion, *Carmen* leaves an intricate impression on its spectators, proving that passion can be as reckless as it is resplendent.

Carmen has been performed on stages worldwide, and is recognized as among the most popular of operas. *Carmen* is so worthy in fact, that Op-

era Lyra Ottawa chose to open its 2002-2003 season with it. The production was presented in Southam Hall at the National Arts Centre on October 19th, 21st, 23rd and 26th at 8pm in the evening. The opera was sung in French with English and French supertitles.

Carmen was directed by Renaud Doucet and the orchestration was placed into the hands of experienced European opera conductor, Maestro Ippolito Lipanovich. Other feature performers of the play included Ottawa native, 'opera diva', Donna Brown and Ottawa Opera Lyra's graduate and award winner for vocal excellence, Isabelle Lacroix.

The tickets were priced between \$45 and \$85 and included pre-performance opera chats an hour before the show. Ottawa Lyra Opera is an organization which has presented nu-



merous operas and has significant sponsorship.

The OLO, through presentations such as *Carmen*, allows a crucial element of culture to remain sustained. To see an opera like *Carmen* will electrify the senses and give even the most cynical patron a new found appreciation for opera and the arts.

"our teacher \$in to e \$ountain o\$ out%teac in&

By **Mariola Laderosa**

The appeal of teaching is something that has captured many people and compelled them to devote their lives to the demanding profession. Anatole France (who won the Nobel Prize for Literature in 1921) said, "The whole art of teaching is the art of awakening the natural curiosity of young minds for the purpose of satisfying it afterwards." Teachers of any kind have a huge responsibility given to them. It is up to them to shape the minds of the future, while carrying on the past to ensure our history and heritage is never forgotten. Some people say no profession is quite as important or relevant to a society as teaching.

So, what drives people to accept such a challenge? Angelina Mattioli says what drives her to teach is, "the satisfaction of knowing the children are learning something". Maria Laderosa says, "Even when I'm teaching, I'm learning". And while Mattioli and Laderosa have the same degrees, they are a little different than other teachers. They each devote one Saturday a week to teaching the Italian language and heritage to young children at St. Rita's Italian Language Program.

Angelina Mattioli may be new to teaching Italian, but not new to teaching in general. She previously taught for 30 years for the Ottawa-Carleton Catholic School Board. She retired from teaching but after a year she was drawn back to the profession after taking some time off. "I just started missing the children and missing teaching, I had a strong sense of nostalgia when September came and school was starting again," she says.

So, Mattioli went back to teaching, however just once a week at St. Rita's. Having been born in Italy, Mattioli feels a strong connection with the Italian language and her own identity. She says the

children also show a strong interest and they really enjoy coming. She likes to make her classes fun, so that the children will remember what they have been taught. She spends her time during the week making songs, riddles and rhymes in Italian to help her students. "Teaching keeps you young," she says with a laugh.

Maria Laderosa is currently a full-time teacher at Prince of Peace Elementary School, but still manages to come in and teach Italian on her weekends. She has a true devotion to the Italian language, culture and heritage, not to mention the children. Laderosa says, "Teaching the Italian language reminds me of who I am, helps me stay connected with my heritage, I am proud to be Italian."

To keep her children interested and happy, she says they also sing and share stories about their personal experiences being Italian. They share traditional Italian folklore and explain how Italian is such a diverse and useful language. According to Laderosa, "The most difficult thing about teaching Italian is that you have to cater to every level and make each student feel comfortable, but the rewards are tremendous!"

There has been a strong interest in this Saturday Italian school at St. Rita's, which is now over 300 students strong. Norma Giammaria says, "Saturdays isn't enough to teach Italian, I wish I had more time with the children." She has been teaching Italian for twenty years now and still loves the job. She previously taught at St. Augustine before teaching at St. Rita's, but



her passion for teaching is far from fading.

The school is not only interested with teaching the language. They also have Italian heritage dance groups, traditional choir and various other things that make the school a stimulating and enjoyable experience for the children that go there. Laderosa says, "The Italian community has to be happy to keep coming back stronger and stronger each year."

The whole program is accredited to Ivana Baldelli, a lawyer in Ottawa, who essentially acts as the principal. Thanks to her efforts, St. Rita's has attracted hundreds of students, not necessarily Italian. In many ways, Baldelli is more than just a principal, since she is so actively involved in all the goings-on of the school and the students themselves.

The teachers praise her efforts and insist Baldelli is the person who deserves appreciation for the operation. However, Baldelli is the first to say the teachers deserve all the praise, because she "enjoys giving other people the limelight", especially the dedicated people who work for St. Rita's Italian Language Program. What drives her to take on such a difficult task (in addition to her own career) she ex-

Maria Laderosa with some of her students at St. Rita's Language School.

plains, is because "customs and language disappear unless you make an effort, even if that means hard work."

Baldelli knows all about hard work, she goes above and beyond the call of duty, helping the students with charity drives and volunteer work. Currently, she is busy organizing a student exchange between St. Rita's and their sister school in Abruzzo.

Thanks to women like these, along with the other teachers that work at St. Rita's, the Italian language and traditions are being passed along to a new generation of Canadians. This is not only vital to the existence of the Italian way of life in Canada, but it is a way for children to get ahead in a global world. "This language gives these children an extra gear for their future years in our globalized world," says Baldelli. It also gives these children a chance to understand what being Italian really means, and let them form their own identity with a strong cultural background. Teachers like Giammaria, Mattioli and Laderosa ensure that the Italian language and tradition is not lost for these children, thanks to their sheer devotion to teaching and the culture itself.

Notice to the community...

Applications for the Giovanni Caboto Awards at Carleton University and at the University of Ottawa

This is to remind and encourage students at Carleton University and at the University of Ottawa who may qualify for these awards to apply as soon as possible. Applications will be accepted through to the **25th of November 2002**. This is the fifth time that these prizes are being awarded and their value will vary from \$750.00 to \$1,000 each.

At Carleton University the prize(s) is to be awarded to students studying Italian or to students of Italian descent. At the University of Ottawa the scholarship(s) is to be awarded to students of subjects related to the study of Italian and Italian Canadian language, culture, history and studies in related subject areas. Special consideration will be given to students of Italian origins or students who have been active in the Italian community.

These awards are given annually, at both universities, and are restricted to full-time undergraduate students, who are in good academic standing and in need of financial assistance. Students who meet this criteria are encouraged to **apply at their respective students awards/assistance offices**.

To Apply - Contact:

At Carleton University:

Financial Aid and Awards, Room
202, Robertson Hall (520-3600)

At the University of Ottawa:

The Undergraduate Awards Office, 85
University, Room 123 (562-5734)



Community / Comunità

A Tribute to Giovanna Panico, Producer and Good Friend of Tele-30

By Giovanna Mingarelli

On September 28th, 2002, Tele-30 held a fundraiser in honor of their producer and good friend Giovanna Panico.

Since 1982, Tele-30 has been dedicated to enhancing and sustaining Italian culture here in the National Capital Region. That's right, 20 consecutive years of broadcasting different aspects of Italian culture and life including art, music, fashions and sports.

In the beginning, Tele-30 was a 30-minute program that aired once a month to greatly anticipated viewers. Now, Tele-30 has maintained its initial quality but has expanded into a much larger scale television program, airing weekly at 5pm on Sundays.

Tele-30 is appealing to many because it acts as a means of education for Italians by providing information regarding governmental affairs, Italian and Canadian customs and culture. It provides information regarding the Italian community such as social activities, while acting as a forum for people who like to express themselves or shows their talent and offers a sense of identity to older Italian-Canadians.

However, none of this would ever have been possible without the support and hard work donated to it by so many individuals in the Italian Community. Mrs. Panico, also a dedicated professor of Italian at Carleton University, takes countless hours from her weekly schedule to oversee the production of Tele-30. It would be very difficult to imagine the television show without her!

The evening fundraiser was a great success. Throughout the night, a mouth watering five-course meal was served to the guests, which included a lovely antipasto, penne, fresh garden salad, tender chicken and cake. Each part of the meal was separated with a draw for door prizes. During one of the draws, Ms. Pat Adamo, the President and a founder of Tele-30, won a magnificent portrait which she later auctioned off for \$410 to Ms. Ivanna Baldelli (of which all the proceeds went to Tele-30).

A plaque was presented to Rogers Television for their outstanding support of Tele-30 and was followed by a joyful array of Italian and Latin music. Many expressed their deep appreciation toward Tele-30 and remarked on how much it had grown into a very essential asset in the Italian community. Ms. Ivanna Baldelli said: "I appreciated Tele-30's service, particularly events that they cover on weekends, such as those at St-Rita's."

I asked Mrs. Panico how she felt Tele-30 had flourished in the past 20 years and she said: "I thought it would be just for one group of people, but it evolved into something for the whole community." She also expressed how moved she was by how many people attended the event. With a warm smile she said: "I am very happy and satisfied, and it shows that everyone wants the show to go on."

Richard Patten, M.P.P. of Ottawa Centre in commenting on the evening said, "Tele-30 was able to attract 200 people with five other events in town tonight. It truly means something. It is a salute to Giovanna."

That evening, Tele-30 raised almost \$15 000 in proceeds through the \$35 dollar a plate dinner, private donations and the auction. All the proceeds will be used to help purchase much needed video equipment. Ivanna Baldelli added: "Tonight was fun, informal and friendly. It was really the community at heart." And so it was; the evening could not have been a success without the help of the many volunteers who dedicated their Saturday night to it. Even father Paul McEwen from St-Anthonys church showed his support after the second course by helping serve dinner!

Mrs. Panico's help and effort to help Tele-30 flourish is appreciated by all. The fundraiser probably couldn't have been so successful without her presence and her kind heart, warm smile and dedication to Tele-30 will be remembered for many years to come.



Photos: Pat Adamo



Photos: Walter Cibischino

Look us up at...

www.ilpostino.ca

...and let us know what you think.

Community / Comunità

The Columbus weekend in Ottawa

By Genoel Filoso

The arrival of Il Coro Roma Club from St. Catherines, Ontario on Friday, October 18th, 2002 marked the beginning of the Columbus weekend in Ottawa.

On Friday, the Coro visited the Supreme Court of Canada where Justice Frank Iacobucci sits and honors Canadians of Italian Heritage by being one of the Justices of the Supreme Court of Canada. Il Coro members, whose age ranges from 14 years old to the golden age, were proud to visit and learn of the function of the judicial system in Canada and to learn of the Italian Connection.

Afterward there was a tour of =illa Marconi on Friday evening, which impressed the group so much that energy to build a similar project in St. Catherine's was revitalized for Il Coro Di Club Rome because many years the Club Roma had a similar project in the planning stages but failed to achieve its success.

On Saturday, a rainy and humid morning, the group visited Parliament Hill for a tour of the Center Block. In the Rotunda, Il Coro sang songs of Eoy and Greetings to all the members of the community present. The television camera recorded the aura and spirit of the choir who sang as angels from afar.

At Casa Abruzzo the lunch, a casa lingua, was prepared by Sabatino Santella with his family and volunteers. This lunch was enjoyed by everyone. The luncheon created a family atmosphere of song and pleasure of the human spirit fed by the visitors from St. Catherines.

In the afternoon the residents of =illa Marconi gathered on the second floor of the "Y" section where they were anxiously awaiting to hear Il Coro Club Roma. The residents came from all directions. As soon as the members of the choir sang with their echoing voices, more residents

with their family members appeared to see from where these musical notes were coming in the halls of =illa Marconi...

In the end, the residents applauded Il Coro and their faces lit up with smiles of pleasure and satisfaction. Even after the 90 minute performance the same members of the choir said it was exciting and satisfying to see and feel the smiles of the =illa Marconi residents who were, for a few moments, relieved of their physical pain with the pleasure of harmony and spiritual energy brought from St. Catherines.

In the evening at 9:00pm Il Coro surprised Il Groupo Anziani at 10 Balsam Street with a visit at their monthly sell out dinner. There was standing room only when Michele Innio began directing the choir to sing songs of patriotism, honor, and love.

The sold out crowd of seniors rose to their feet to applaud the singers and musicians. Their faces lit up with smiles and feelings of cultural pride. The president Antonio Buccarelli thanked the choir and congratulated them on a performance beyond well done and hoped they would return in the near future.

At =illa Marconi the organizing committee and some members of the public waited anxiously for the choir to dine with them. The Tele-30 team composed of Walter Cibischino and Nabil were eagerly ready to film and interview the performers from St.Catherines. The banquet hall of =illa Marconi was dressed to receive the members for a relaxing dinner. Before the dinner was served the Coro Club Roma insisted on performing for the organizing Committee which consisted of Angelo Filoso, Executive Editor of Il Postino, and Gino Buffone representing the Italian Canadian Community Centre

of the National Capital Region. After the magnificent performance Michele Innio and the President of Il Coro, together with all the members having been so impressed by the achievement of the =illa Marconi Complex, (under the leadership of Mr. Luigi Mion), called Mr. Mion to the front of the stage and thanked him for his leadership and the astonishing achievement within the Italian Community of Ottawa. To support and be part of the =illa Marconi success, Michele Innio with President of Il Coro and on behalf of the entire group from St. Catherines presented a donation to Mr. Mion who honorably accepted on behalf of the =illa Marconi board. The evening ended with the soul of every one present being satisfied to the fullest.

On Sunday, the last day of the tour of the Columbus Weekend in Ottawa, Il Coro arrived at St. Anthony's church at approximately 9:30 am with the Pony Express Bus.

Father Paul McCeon, pastor of St. Anthony's church and Angelo Filoso greeted the Choir who assembled in the church basement before their performance at the 10:00 a.m. mass. Father Luigi LabbX presided at the Mass. Father Paul introduced the Coro who sat on the first eight pews on the left side of the altar facing it. The mandolin, never heard before during my attendance at St.Anthony's, began echoing tones of great magnetism and pleasure. Il Coro sung to a full house of parishioners who were re-invigorated with such pleasurable sounds of Latin words and fond memories of attending Sunday masses. Throughout the mass the members of the choir faced the altar, singing and rejoicing. The parishioners were such an integral part of the Eucharistic celebration that tears of joy began to flow from

their eyes. It was a feeling to experience and relived wonderful childhood memories of attending mass.

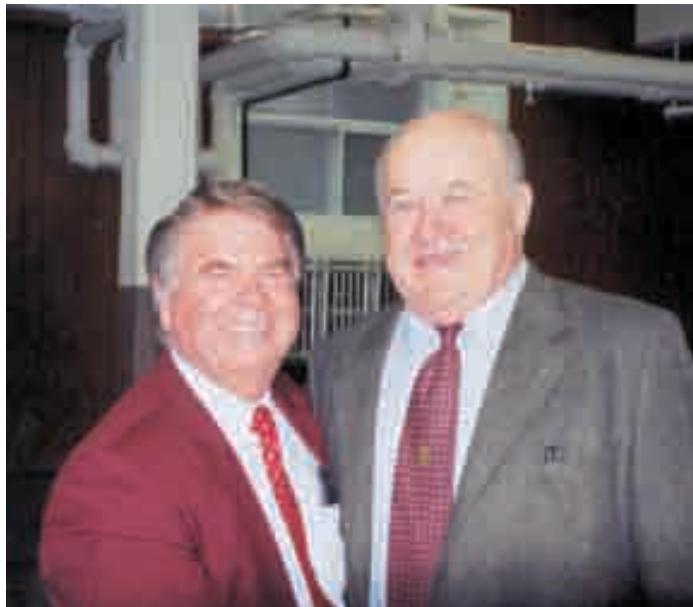
At the end of the mass the choir assembled onto the altar facing the parishioners for their last song. As they began to sing, the parishioners in unison with the choir, echoed the words of a special song fit for the closing of such a memorable celebration. It will never be repeated but has been recorded in the history of the minds of the people attending this special day at St. Anthony's church in the year 2002.

To end the blessed ceremony, Angelo Filoso, explained to all present that Columbus Weekend in Ottawa was organized by Il Postino, our Italian Canadian Community Newspaper and the Italian Canadian Community Center of the National Capital Region. Angelo Filoso, called on Gino Buffone in front of all present to give the director Michele Innio three beautiful colorful photographs 8 Y by 11 of their visit in Ottawa depicting Il Coro Club Roma in front of the Canadian Peace tower of Parliament Hill.

After this presentation Il Coro Club Roma was invited for lunch organized by St. Anthony's Church and St. Anthony's Church Choir. At the lunch every one congratulated them selves and the two choirs directed by Damaso Colasante ended the Columbus Weekend with the song "A Pensiero" composed by Giuseppe Verdi. A song fit for such an occasion to mark the Celebration of Christopher Columbus who truly made possible the Columbus weekend in Ottawa by discovering the North American Continent and proved that indeed the world is round and a place in which to rejoice and celebrate music for all to achieve spiritual everlasting existence.



Everyone who participated in the Columbus weekend had a wonderful time and enjoyed the music of a truly gifted choir.



Photos: Arcos

+, berto □co e "etrine□ a□ " etiva□□e□q Autori

*Pubblicato con la permission del
Corriere Canadese*

La 23ma edizione del Festival Internazionale degli Autori sarà ospitata dall'Harbourfront Centre fino al prossimo 2 novembre. PiT di 80 scrittori di molti Paesi parteciperanno a questa kermesse della parola scritta.

L'Italia partecipa quest'anno con due autori. Umberto Eco porta la sua ultima opera, *Baudolino*, una storia ambientata nell'impero bizantino dell'XI secolo che parla di un ragazzo italiano con un talento innato per le lingue e per raccontare le piT incredibili bugie, che perS vengono credute. Carlo Feltrinelli leggerR brani dal suo Senior Service, nel quale racconta, forse facendosene una ragione, l'incredibile storia del padre e della sua morte ai piedi di un traliccio dell'alta tensione 30 anni fa mentre collocava una bomba. All'epoca Carlo aveva solo 10 anni.

Si tratta dell'opera prima di Feltrinelli, ora a capo dell'azienda fondata dal padre. GiR pubblicato in inglese Gran Bretagna, N stato tradotto in altre sette lingue. A marzo di quest'anno ha ricevuto il Premio Letterario del Festival di Pasqua di Salisburgo, assegnatogli da una giuria composta da Adonis, Ulderico Bernardi, Peter Brook, Raymond Clibansky, Emanuel Le Roy Ladurie, Morando Morandini, =S. Naipaul, Ermanno Olmi e Luca Cendali. Carlo Feltrinelli verrR intervistato dalla famosa giornalista Ellen Seligman.

Baudolino N stato descritto come l'opera piT giocosa di Eco. Gren Gatenby, direttore artistico del Festival degli Autori,

lo descrive come piT attento al lettore medio che agli specialisti rispetto alle opere precedenti. Gatenby traccia un parallelo con Scheherazade, o con un rompicapo cinese, con le sue storie una dentro l'altra. Baudolino Nun ragazzo del Nord Italia con un dono incredibile per imparare le lingue. Nel primo capitolo del libro il ragazzo scrive in latino, lingua che sta imparando, su una pergamena. Scrive nel volgare locale, e infila qua e lì qualche parola d'inglese e tedesco. Baudolino ha anche il dono dell'affabulazione e della credibilitR, a dispetto dell'enormitR delle sue invenzioni. Dopo aver affascinato un comandante straniero incontrato nei boschi, che si rivela essere Federico Barbarossa, Baudolino viene adottato dal sovrano e spedito all'universitR di Parigi. LR, il giovane Baudolino si crea una corte di amici buontemponi. Dopo la misteriosa morte del Barbarossa, Baudolino e i suoi compagni partono in cerca del Prete Gianni, mitico regnante di un impero cristiano in Oriente.

Il libro salta a Costantinopoli nel 1204. La cittRsta venendo messa a ferro e fuoco dai crociati: narrando la propria incredibile storia Baudolino salva la vita di uno storico, alto funzionario della corte bizantina.

Umberto Eco, professore di Semiotica all'UniversitR di Bologna, ha sempre nutrito un vivo interesse per il periodo medievale. Questo N evidente anche in alcune sue opere letterarie, in particolare nel Nome della Rosa. Altrettanto interesse

egli nutre per la magia e l'alchimia. [perciS particolarmente appropriato che Eco venga intervistato dal premio Nobel per la chimica Fohn Polanyi a proposito delle origini della chimica, che nacque dalle concezioni alchimistiche.

Il Festival Internazionale degli Autori venne fondato nel 1980 da Gatenby, per trasformazione delle Harbourfront Reading Series nate nel 1984. Frustrato nei propri tentativi di attirare l'attenzione dei media e del pubblico su autori bravi ma sconosciuti, Gatenby ebbe l'idea del Festival, al quale invitare autori da tutto il mondo. Quest'anno il variegato gruppo di scrittori comprende l'argentina Maria Negroni che leggerR brani del suo Sailing the Drunken Boat; la colombiana Laura Restrepo con The Dark Bride; e il libanese-brasiliano Milton Hatoum, con Two Brothers.

Taslima Nasrin, esule dal natio Bangladesh a causa di una fatwa dichiarata contro di lei da estremisti islamici in risposta al suo romanzo =ergogna, leggerR dalla sua ultima opera, Meyebela. L'autore nepalese Samrat Upadhyay N il primo nepalese che scrive in inglese a venire pubblicato in Occidente, e darR lettura di brani dalla sua raccolta di racconti intitolata Arresting God in Cathmandu.

La Scandinavia viene rappresentata dal danese Eens Christian Gr\ndahl che leggerR da Silence in October, e dall'autore norvegese per ragazzi Erlend Loe che darR lettura di brani dal suo primo romanzo per adulti, il best seller Naive.Super.



Umberto Eco

team de online

Tra gli scrittori di lingua inglese figurano anche i canadesi Douglas Coupland, col suo Souvenir of Canada, Emma Donoghue, con la raccolta di racconti The Woman Who Gave Birth to Rabbits, la biografa Charlotte Gray con Flint] Feather, sulla poetessa mohawk del ZIZ secolo Pauline Eohnson Tekahionwake; e Rohinton Mistry e Guy =anderhaeghe che leggeranno rispettivamente da Family Matters e The Last Crossing.

La Gran Bretagna partecipa con Michael Faber che porta il romanzo vittoriano The Crimson Petal and the White, =ictoria Glendinning con Flight (romanzo ambientato in Provenza), il noto biografo Michael Holroyd con Works on Paper, e Eoanna Trollope con Girl From the South.

Tra gli statunitensi, Christopher Hitchens con Why Orwell Matters, l'attivista Larry Cramer con il suo lavoro teatrale The Normal Heart, e il romanziere e poeta sperimentalista Gilbert Sorrentino che darR lettura di brani da Little Casino.

Un giorno per ricordare i caduti e riflettere

■i Carle□o Ca□ia

Ogni anno in Canada l'undici novembre N dedicato, da un angolo all'altro del paese, alla riflessione e al ricordo degli uomini e delle donne che hanno combattuto per la patria.

Si ricordano in particolare i caduti delle due guerre mondiali e di quella coreana. Nella storia canadese dell'ultimo secolo e degli ultimi due anni, circa 100.000 vite sono state immolate per la difesa degli ideali di democrazia e civiltR, mentre 1 milione e mezzo circa sono stati i chiamati a prestare servizio attivo per la patria. Non dimentichiamo le famiglie dei combattenti che hanno sofferto le pene dell'incertezza, della separazione e spesso della perdita definitiva della persona amata. Si ricordano inoltre i caduti nelle varie missioni di pace in posti lontani, dove i Berretti Blu canadesi hanno cercato di portare o ristabilire quei valori che noi diamo per scontati, cioN la possibilitR di partecipare attivamente e liberamente alla vita politica, sociale e culturale del nostro paese e d'usufruire dei diritti che ci proteggono.

Molti canadesi sono fortunati perchX non hanno vissuto in prima persona le miserie di una guerra. Oggi tuttavia, alla luce dei terribili avvenimenti che hanno colpito il mondo negli ultimi tempi, abbiamo avuto sentore della sofferenza che la guerra, i conflitti e il

terrorismo possono infliggere. Noi possiamo ringraziare che il Canada N riconosciuto e rispettato come nazione dalla tradizione pacifista la quale, oltre all'impegno costante nelle missioni di pace, favorisce l'azione diplomatica all'interventismo e sostiene il ruolo delle Nazioni Unite per la risoluzione dei problemi internazionali. Non a caso nel 195B il Premio Nobel per la pace era stato assegnato all'ex primo ministro Lester B. Pearson.

Nella consuetudine canadese si porta un fiore di papavero all'occhiello, per mostrare in modo visibile che si ricorda, che si ringrazia, che si partecipa. Molteplici manifestazioni sono organizzate a tutti i livelli e in tutte le comunitR e, tra l'osservanza di due minuti di silenzio, le parate, le funzioni civili e religiose, tutti i canadesi hanno la possibilitR di riflettere alla pace e a coloro che hanno contribuito a scrivere, talora con il sangue, la storia della nostra patria.

Per gli Italiani e gli Italiani nel mondo, la ricorrenza cade il 4 novembre. I combattenti, i reduci e i morti di tutte le guerre, inclusi i civili, i membri della resistenza, i soldati d'origine italiana nell'armata canadese e coloro che si schierarono dalla parte delle forze alleate dopo l'armistizio dell'8 settembre 1943, sono onorati, ricordati e portati come esempi d'eroismo e abnegazione.

EVENTI COMMUNITARI

November 2nd
Festa del Radicchio
Trevisani's Members Dinner

\$35.00 per person
Villa Marconi
call 728-3080

November 3rd
Rememberance Day Mass
St. Anthony's Church
11:15am

November 9th
Dinner Dance
Associazione Roccamontepiano
Villa Marconi
\$35.00 per person
call 236-4014 for more info

November 23rd
Italian Week Fundraiser
Dinner Dance
\$35.00 per person
call 727-6210 for more info

- rin. . . co. . . etion . tra. . . t

\$ro, Pari run a

A colourful presentation of trends to come from world's top designers Galliano, Valentino, Chanel, and Vivienne Westwood

By **Filoria Maggiano**

Originally published in *Tandem News*

Many designers presented their latest collections for the Spring 2003 Ready to Wear fashion show held in Paris this month. Some of the numerous collections included those of Valentino, Galliano, Chanel, Givenchy and Vivienne Westwood.

Designs went from outfits that looked like field military uniforms to outrageous do-it-yourself costumes with bubbles, ruffles, and hoops. Many of the designers who have gone beyond their usual styles and forms surprised the fashion world by presenting pieces that were unexpected of them. The year 2003 will definitely see a change in trends.

Valentino Garavani, the Roman maestro, used camouflaged prints in army greens and browns for a sophisticated wardrobe of military jackets and coats. With many others having a similar military theme to their styles this year, what sets Valentino apart from them is his persistent attention to detail. His day collection included khaki knit jogging pants with high sandals, an olive green jacket inset with brass rings and a thick belt threaded through and tied with a knot for the rustic, powerful, in-control look. For an evening look Valentino chose his fabulous, elegant, metallic embroidered chiffons made into fragile caps, cardigans, dresses and flowing gowns.

Eohn Galliano presented a unique show that went beyond extremes. As an

opening a model with a blue-painted face, wearing a giant tinsel hood, a vast exploding bubble of ruffles, green leggings and six-inch glitter platforms hit the runway. Instead of a straightforward fashion show, Galliano laid out an outrageous piece of performance art.

Inspired by Leigh Bowery, an icon of the early 80's London club culture, he has taken the fashion world to new heights, creating a do-it-yourself costume with enormously puffed up shapes supported by hoops and covered in flounces, massive military jackets and Indian makeup and jewelry. If there was one thing that his collection did, it was convey the message that such bold, hot colours, when mixed with shocking "artwork", is an attention grabber. Although his intention may have been to present the "enjoyment of colours", his work may be too futuristic for many tastes.

For this season, the house of Givenchy, headed by Eulien Macdonald, has undergone a transformation. Instead of the usual reputation for the formal, elegant, ladylike suits, a new Mediterranean style version is in, with ultra-short, sporty and combat-inspired looks. Macdonald mixes

jeans and lavender denims done in vivid jungle pattern patchworks with casual suede jackets and tops. He attempts to combine goddessy dresses with military, or wild prints, creating a unique new look. In this way, he contradicts the styles of the serious with the loud, vibrant colours of the relaxed and laid back.

Carl Lagerfeld, the German designer, shows his expertise in the Chanel line in the season's collection. His attempt was successful in achieving a new form from the female torso. He redesigned the silhouette by attempting to elongate the body, emphasizing certain features. His clothing,

which many call "pre-shrunk", included some very high-waist pants, high-rise narrow skirts, form-fitting skin-tight slacks, and 1960's style strapless sundresses, all of which were incorporated in Chanel's nautical theme. For a finale, female models came out sporting black-and-white swimsuits with double-C surfboards and kites.

Vivienne Westwood, a pioneer in the fashion world, has never stopped dropping jaws and turning heads. She portrays

confidence and power in her fashion and is not afraid of changing the previous female image of "pretty in pink" to a more modern representation of women in an "always in control look." Westwood is one of the few designers that have been successful in achieving the delicate balance between comfortable clothing and sexy fashion. With bold confident colours and styles, forms and designs that are easy to wear, she has taken the female fashion to the next year, outlining the future of women's garments.

With the anticipated arrival of the 2003 Ready-to-Wear fashion collections, the year to come will see us wearing military style jackets and coats, combat pants with patterned designs, comfortable shoes and large sunglasses during the day. By night the styles change to embroidered chiffons, made into dresses with puffs, loads of jewelry and make-up.

The 2003 Ready-to-Wear fashions from the Paris runway showed current famous designers at their best. With their experiences, influences, and visions they demonstrated their talent for fashion not only through their clothing, but also in their choice of themes, make-up and accessories. All the designers presented in this season's fashion show demonstrated a passion for their work, talent, and, amongst other things, a unique gift for envisioning both the current and future trends in the fashion industry.



A sample from Scharrer

DIRECTORY / INDIRIZZI E TELEFONI UTILI

Embassy of Italy

Ambasciata d'Italia

Floor 21A 275 Slater Street
232A 2401 | 232A 2403 |
(faj) 233A 1484

Italian Telephone Directory /

Elenco telefonico italiano:

738A0003

EMERGENCY CALLS / CHIAMATE D'EMERGENZA

Fire K Fuoco:

Police K Polizia:

9 1 1

Ambulance K Ambulanza:

Other emergencies K Altre emergenze:
230A6211

CHURCHES / CHIESE

St. Anthony's Church K Chiesa di

Sant'Antonio:

427 Booth Street | 236A 2304

Parrocchia Madonna della Risurrezione:

1621 Fisher Avenue | 723A 4657

HOSPITALS / OSPEDALI

Children's Hospital of Eastern Ontario:

401 Smyth Road | 737A 7600

Ottawa Hospital A Civic Campus:

1053 Carling Avenue | 761A 4000

Ottawa Hospital A General Campus:

501 Smyth Road | 737A 7777

Ottawa Hospital A Riverside Campus:

1967 Riverside Road | 738A7100

SCHOOLS / SCUOLE

Saint Paul University, 223 Main Street

School of St. Rita:

1 Inverness Avenue, Nepean | 224A

6341

TRAVEL / VIAGGI

Via Rail Canada (informazioni)

prenotazioni): 244A 8289

Voyageur Colonial:

265 Catherine Street | 238A 5900

ALITALIA: Ufficio prenotazioni:

(numero verde) | 800 361A 8336

Informazioni su arrivi e partenze:

1 800 625A 4825

OTHER IMPORTANT NUMBERS /

ALTRI NUMERI DA RICORDARE

Italian Canadian Community Centre of the National Capital Region K Centro Comunitario Italiano Canadese della Capitale Nazionale:

865 Gladstone Avenue, Suite 101

567A4532 | (faj) 236A 6545

Italian Cultural Centre of Eastern Ontario Inc.

Centro Culturale Italiano dell'Ontario dell'Est:

865 Gladstone Avenue, Suite 101

567A4532

OC Transpo: 741A 4390

Postal Code Information: | 900 565A 2633

Villa Marconi Long Term Care Centre:

1026 Baseline Road

727A 6201 | (faj) 727A 9352

Add your listing to our directory for only \$10.00, and get 2 lines for 2 months. Call 567-4532 for details



Scholarship Awards Ceremony

Hosted by the Canadian Italian Business and Professional

Association of Ottawa

Saturday, November 23, 2002

6:00p.m. to 12:00a.m.

at

Italo-Canadian Seniors Group Hall
10 Balsam Street (Off Booth St.)

Ticket price: \$35.00

Castagne Night

Live Italian Music

Penne with tomato sauce, striploin roast beef, salad, roasted chestnuts, coffee and dessert

Proceeds will go towards supporting the scholarship program for the coming year

For tickets call: (613) 226-2492



Un Nuovo Libro di Ermanno La Riccia La Padrona

Dopo i successi dei due libri di racconti "Terra Mia" e "Viaggio in Paradiso", Ermanno La Riccia torna nelle librerie con un romanzo, "La Padrona", una drammatica storia d'amore, piena di colpi di scena, scritta con un linguaggio semplice che si legge tutta di un fiato.

Quello che Ermanno La Riccia narra in questo libro è una storia di ieri ma viva anche oggi perché, la razza dei Padroni che sfruttano succhiando il sangue della povera gente, esiste ancora anche se sotto varie denominazioni e sotto latitudini diverse, come esistono ancora, oggi, società che negano ai giovani la libertà di volersi bene.

Si possono acquistare copie de "La Padrona" nella redazione del Postino oppure chiamate 567-4532



ELISABETH ARNOLD

City Councillor ^ConseillNre municipale
Ouartier Somerset Ward
www.ElisabethArnold.ca
www.city.ottawa.on.ca

Serving the Community Al Servizio della Comunità

Tel 7X1.: 580-2484 fax 7X1Xc.: 580-2524
Elisabeth.Arnold@city.ottawa.on.ca
Elisabeth.Arnold@ville.ottawa.on.ca
110, av. Laurier Ave. O. W., Ottawa, ON C1P 1E1
City 24 Hour Call Centre 7Centre d'appel 580-2400



AMBASCIATA D'ITALIA
OTTAWA

Con Decreto del Presidente della Regione Autonoma Valle D'Aosta n.516 del 28.08.2002, sono stati convocati, per domenica 17 novembre 2002, i comizi per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale di Courmayeur.

Il primo turno di votazione si terrà domenica 17 novembre 2002 e l'eventuale turno di ballottaggio domenica 1 dicembre 2002.

Gli interessati potranno usufruire delle usuali agevolazioni di viaggio.

Keep Warm, Keep Cool, KeepRite All Year

Quiet, Economical Central Air Conditioning

- Low operating costs rated for energy efficiencies of 10 S.E.E.R and above.
- Two speed condenser fan motor
- Automatic low temperature protection
- Compressor sound jacket
- Scroll compressor
- Quiet operation performs at or below provincial 7.6 BEL guideline
- 5 year limited warranty on all parts

60 Beech Street, Ottawa, Ontario, K1S 3J6

(613) 235-8732

1(877)894-9556

High Efficiency Heating

- Saves up to 68% compared to electric heating
- Limited Lifetime heat exchanger warranty
- Stainless Steel heat exchanger
- Insulated blower for quiet operation

Airmetrics Energy
Systems Inc.

"Service is our business"

E-mail: airmetrics@hotmail.com

www.airmetricscanada.com



Even Club Roma Choir from St. Catherine's supports Villa Marconi!

Villa Marconi Long Term Care Centre



Brick Wall Dedication in Marconi Centre Entrance

Brick by Brick" Fundraising Capital Campaign

The Fundraising Campaign - Affrettatevi a comprare il vostro mattone

The Brick Wall in the Marconi Centre has been made available to prospective donors who want to have their names permanently engraved on each brick of the wall. This effort will demonstrate the commitment and support that the community is giving to the Villa Marconi project and the elderly. The "Brick by Brick" project is proving to be very successful and the bricks are selling fast. Please select your brick as soon as possible and inform the administration accordingly by calling Villa Marconi at 613-727-6201. Please note these names are names of the donors not the actual names on the wall.

Thanks to those who have supported us so far! - Grazie del vostro aiuto!

Delio & Anna D'Angelo
Mario Giannetti
C. Buffone
P. & S. Buffone
L. & G. Buffone
Angelo & Rina Filoso
Preston Hardware
Luigi & Ada Mion
Rudy & Rita Mion
Dominic & Marcella Licari
Matteo & Anna Falcucci
Sisters of the Addolorata Servants of Mary
Victor Brunoni
Gina & Lidonio Ricci
Antonio & Veneranda D'Onofrio
Nancy-Lou Prosperine
Jennie Prosperine
Filippo & Carmela Prosperine
Luigi Petti
Maria Pia Petti
Feliceantonio Petti
Pasquale Petti
Gelsomina Petti
The Servite Fathers
Padri Servi di Maria
Les Servites De Maria d'Ottawa
St. Anthony's Church
Chiesa Sant' Antonio
Kelly-Lizzi Family
Anna & Daniel Janigan
Ross Talarico
Tony Varriano
Pasquale & Divina Ginese
Raffaele Cesario
Eolo Bevilacqua
Joe & Jacqueline Adamo
Idone & Adua Carmine
Enrico & Giovanna Bulla
Giovanni & Marcellina Mion
In memory of Assunta Pennella
Lucia Antonietta De Marinis
Frank Vigneron
Lorenzo, Denise Lisa & Paolo Micucci
Mario Rilla & Carlo Micucci
Sergio & Renza Vial
Carlo & Nancy Vial

Dominic & Mary Disipio
Enesto & Angelina Dinardo
Giovanni Saracino
Odile Saracino
Jean-Louis Saracino
Teresa Saracino
Capital Cutlery West
St. Anthony's Ladies Aid
Brent & Craig Merrill
John & Gwen Merrill
Salvatore & Anna Giamberardino
Giovanni & Annina Imbrogno
Anna Marsan
Gabriela & Gabriella Giamberardino
Pina Giorgio
Giovanni Giorgio
Antonio Della Penta
Mary Gatt
Lucio Appolloni
Appolloni Family
Mary Farah
Maria & Pasquale Adamo
Cav. Pasqualina Pat Adamo
Giuseppa Fatica
John & Betty Anne Ebbs
Alberto Copelli
Dino Venier
Jill Hart
Nicola & Carmela Pietrantonio
Giovanni Basile
Jules Sigler
Amedeo Zuana
Antonio & Angelica Renon
Famiglia Matilde Zinni
Romeo Toscano
In memoria di Fatica Maria in Tirabasso
Gustavo & Teresa Mion
J.E. De Marinis
Marsiniak/ Giannini Family
Dominic & Marcella Licari
Rick & Susan Locatelli
Maria C. De Marinis
Saverio Marrello
Ralph & Betty Pentland & family
Giuseppe & Luigina Vial
William & Marie Wiebe

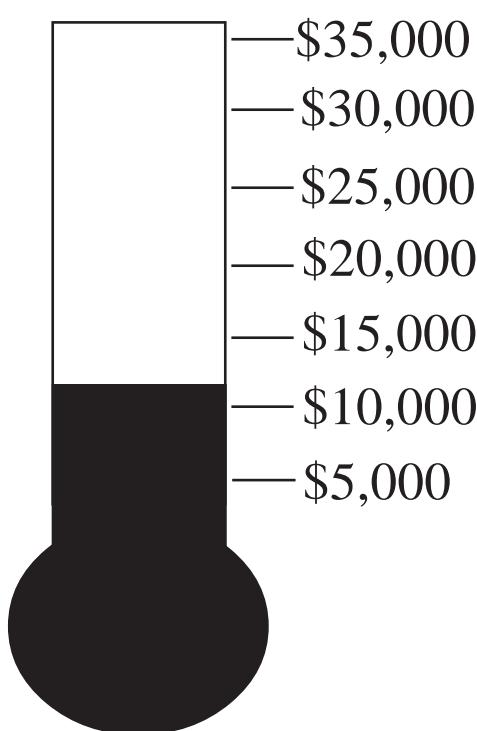
Roberto & Anna Giamberardino
Carmela Giamberardino
Carmine Giamberardino
Mr. and Mrs. J.B. Duford
Leonard Graham
Sapacon Drywall Limited
Saverio Giamberardino
Club Centro Italiano di Ottawa
John & Nives Mion
Alma Tissot & Family
Marco A., Stefano L., Carlo L. Mion
Labourers International Union, Local 527
Ivana Baldelli
Lise Charberland
133629 League Canada Inc.
Francesco & Antonio Divittorio
Claire Strong
Adelina Stihovic
Giuseppe & Luisa Vincelli
Anna Varriano & Gary Underwood
Louise Moldovan
Raffaela Plastino
Fogolar Furlan di Ottawa
Ezio Mannarin
Leo e Concettina Santoro
Hazel & Frank Porreca
Susan & Frank Porreca
In memory of Ralph J. Perri
Frank Ryan Elementary School
Maria Addario
Pierangela Rowan
Vittorio & Matilde Pagliarello
Chiabai Bros. Construction LTD
Vittorio & Giuditta Martignago
Anne Cullen & Bruno Carrera
Mary Pitt
Eleanor Romani Wildman
Luigi Giannetti
Corrado Nardone
Silvaroli Bambino
Italo Tiezzi
Aiello Flooring Inc. Gino & Maria
Franco & Maria Disipio & family
Muriel and Fred Ciavaglia
Rocco Colasante

For information and for request forms contact - Per informazioni e formulari:

Villa Marconi

1026 Baseline Road ♦ Ottawa ♦ Ontario ♦ K2C 0A6
Telephone: 613-727-6201 ♦ Fax: 613-727-9352

Email: villamarconi@villamarconi.com
Web: http://www.villamarconi.com



Tele-30 Fundraising Campaign

List of Donors supporting Tele-30



Capital Campaign Fund For Equipment

Help us reach our goal of \$35,000 - Aiutateci ad arrivare alla somma \$35,000

Join Ottawa's Italian community in celebrating the twentieth anniversary of Tele-30! On September 28th at St. Anthony's Church Hall, the Italian Canadian Community Centre and the Ad Hoc committee, hosted a fund-raiser in honor of Tele-30's community producer, Giovanna Panico.

Mrs. Panico, an Italian professor at Carleton University, has given countless hours of her time every week in order to organize and oversee the production of Tele-30. The organizers of the fund-raiser want the community's help in showing Mrs. Panico just how much her efforts have been and still are appreciated. All funds gathered from the evening have been donated to Tele-30 in order to purchase much needed video equipment. However, we still need your help in order to raise the desired \$35,000 needed in order to purchase this equipment.

WE WILL S+, W-, U E. E/- M, NO++ W MUC+M, NE- , U/ C, MMUN*0- +AS / A*SEDI

AB Plumbing	Sala San Marco	Angie Todesco	M.P.P. Richard Patten
Bassi Construction	Scotia Bank	Tina Vita	A&M Brunetti
Bruno's Plumbing & Heating	Spouts	Richard Locatelli and Susan Anderson	Assoc. Pretorese
Capital Memorial	St. Anthony's Soccer Club	M&F Formwork Construction Ltd	Centro Abruzzese
Cassone Construction	Segal-Talarico...	Luciano Foods	
Chiarelli Engineering	Tudor Hall	Johnny Farina	
Di Rienzo Grocery	Trattoria Caffe Italia	Vasto Boutique	
Dumoulin & Assoc.	Greco Fitness	The Bay (Vince Mastrogiacomo)	
Euro Ceramics	Airmetrics	Toscan Vini (David Pecchioli Salusbury)	
Farmer's Pick	Capelli by Maria	Opera Lyra di Ottawa	
Giovanni's Ristorante	Domenic's Academy	Roger's Television	
International Tailors	Fogolar Furlan di Ottawa	Joe & Jackie Adamo	
Il Postino	Central Precast...	Italian Cultural Club	
Italo Tiezzi	Prinzo Fine Catering	Chin Radio (Lenny Lombardi)	
J I Plumbing	Ladies Aid	President di Teletrenta (Pat Adamo)	
Milano Auto Body	Raffaela Plastino	Maria Cardamone	
Nicastro's	L'Ambasciata d'Italia	B. Ciliberto	
Nova	Ivana Baldelli	A. Di Bello	
Ordine Italo Canadese	Mayor Bob Chiarelli	Assoc. Rapinese	
Paris Tailors	John Saracino	Assoc. Carpineto Romano	
Parma Ravioli	Salvatore Faragò	D.& M. Ricci	
Pasticceria Gelateria	Brunetta Filipponi	Assoc. Emiliana	
Peloso Cleaners	Filomena Gulli	La Contessa	
Preston Fish Market	Elvira Manca	Father Paul McKeown, St. Anthony's Church	
Preston Hardware	Antonio Negro	M.P. Mac Harb	
Reggina Pasticceria	Rosmarie Perry	M.P. Marlene Catterall	
Rings Etc.	Valeria Plet		
Rome Flooring	Hazel Porreca		

Please make all cheques payable to Tele-30

101-865 Gladstone Ave, Ottawa, On. K1S 5J6

For information contact - Per informazioni :

Il Postino

101-865 Gladstone Ave ♦ Ottawa ♦ Ontario ♦ K1R 7T4
Telephone: 613-567-4532 ♦ Fax: 613-236-6545

Email: information@ilpostinocanada.com
Web: <http://www.ilpostino.ca>

ADVERTISE WITH IL POSTINO!

- Our discounts save you up to 20% on our regular rates!
- Il Postino works closely with each advertiser to design and develop the most effective ad copy and layout
- Our prices offer an effective advertising plan that meets your budget
- Monthly features help you target your ad
- No tax on ads!



Members of the St.Catherines Choir enjoy reading Il Postino while they're not singing.

**FOR MORE INFORMATION CALL
OUR MANAGING EDITOR:**

Oliviana Mingarelli
Tel: (613) 567-4532
Fax: (613) 236-6545

information@ilpostinocanada.com

Residential Snow Plowing

Service Guaranteed!

Casanetics Inc., 60 Beech street, Ottawa, Ontario,
K1S 3J6. 613-235-8732



P1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 + 11 , - . / *00

The payment can be made in four post-dated cheques dated for November 1, 2002, December, 2003, January 2003, and

February 1, 2003

All cheques are made payable to Casanetics Inc.

- ▶ Propose to perform all labours to complete all the work described below:
- ▶ Sidewalks not included unless indicated on contract
- ▶ For the winter season from November 1, 2002, to April 1, 2002 to plow each snow fall that has an accumulation of more than **Two inches (FIVE centimeters)**
- ▶ Any snow fall that is less than two inches is the responsibility of the homeowners.
- ▶ This work will be done as fast as possible on a regular basis return visits for plowed in driveways will be done as promptly as possible.
- ▶ **Free Estimates!**

Acceptance

The undersigned agrees to pay the amount mentioned in said agreement and according to the agreed terms.

Date: _____

Signature: _____

Customer Name: _____

Address & Phone Number: _____

Upon acceptance please send bottom portion of contract along with the post dated cheques made out to Casanetics Inc. 60 Beech Street, Ottawa, On K1S -3J6

*Memoriam
eorum
retinerimus*

